

Москалева Г.П., ст.преподаватель

Марденова Г.Д., ст.преподаватель

Костанайский государственный педагогический институт

ОБУЧЕНИЕ ПОНИМАНИЮ ИНОЯЗЫЧНОГО ТЕКСТА ПРИ ЧТЕНИИ

Современное общество выдвигает высокие требования к уровню владения иностранным языком. Прежде всего, эти требования относятся к студентам вузов.

С развитием и распространением коммуникативного подхода к обучению иностранным языкам большое внимание стало уделяться использованию языка в определенных социальных и культурных ситуациях. В настоящее время в центре внимания лингвистов находится формирование коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция определяется как знание психологических, страноведческих, социальных факторов, которые определяют использование речи в соответствии с социальными нормами поведения. Для формирования требуемого уровня коммуникативной компетенции все виды речевой деятельности необходимы для эффективного овладения искусством коммуникации, дальнейшего образования и развития личности. Вопросы обучения чтению всегда занимали особое место. Неизменным и очевидным остается факт, что умение читать является необходимой основой для формирования информационно-академических умений. Именно эти умения позволяют человеку эффективно ориентироваться в растущих информационных потоках. Проблема создания на уроке условий, приближенных к реальному общению остается одной из центральных в методике обучения устной речи.

На начальном и среднем этапах языкового образования чтение скорее выступает как средство обучения. Наибольшее внимание уделяется формированию техники чтения, расширению языковых знаний и развитию

основных репродуктивных умений обучающихся на базе прочитанного. На старшем этапе обучения чтению чаще выступает как самостоятельный вид речевой деятельности, когда мы читаем не столько для того, чтобы правильно выполнить учебное задание, сколько для того, чтобы получить необходимую информацию из текста и использовать ее. В зависимости от ситуации, полнота и точность извлечения информации может и должна быть различной.

Таким образом, задачи обучения чтению как самостоятельному виду речевой деятельности заключаются в способности извлекать информацию из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи. Это предполагает овладение определенными видами и технологиями чтения.

Чтение является оптимальным средством развития и контроля речевых умений и языковых навыков, что позволяет оптимизировать процесс усвоения нового и использования уже изученного фактического языкового и речевого материала. Коммуникативно-ориентированные задания на развитие и контроль лексики и грамматики, умений аудирования, письма и говорения предполагают умение читать и строятся на основе письменных текстов и заданий к ним.

Принято выделять следующие виды чтения: *изучающее, поисково-просмотровое, ознакомительное* и т.д.

Поисково-просмотровое чтение предполагает уяснить в самых общих чертах, о чем идет речь в газете, статье и т.д., и определить дальнейшую стратегию чтения в соответствии с интересами читающего. В связи с этим возможны следующие задания:

- по заголовку (иллюстрации) сделать предположение о теме и содержании текста;

- по внешней структуре текста определить тип или характер текста;

- сделать предположение о содержании и ключевых словах текста по заголовку;

- выделить в тексте интересующую информацию по ключевым словам;

- обобщить полученную информацию, оценить ее с точки зрения актуальности и перспективности ее использования;

Ознакомительное чтение предполагает определить, что именно говорится по тому или иному вопросу. Информация, полученная в процессе ознакомительного чтения, не подлежит обязательному использованию, в отличие от просмотрового чтения состоит в постановке вопроса. Если в первом случае перед читающим стоит вопрос, о чём идёт речь, то во втором случае, что именно сообщается по тому или иному вопросу.

Следующий вид чтения – изучающее - предполагает полное и точное понимание всей информации, заключенной в тексте. Необходимо отметить, что работа с текстом осуществляется в три этапа: до чтения, в процессе чтения и после чтения. Целью предтекстового этапа при изучающем чтении является создание мотива чтения и развитие умения предполагать, предвосхищать содержание текста, используя заголовок, подзаголовки, иллюстрации к тексту. Этот этап работы ориентирован на выявление и активизацию личного опыта обучаемых, их знаний и умений.

Следующий этап – стадия осмысления, на котором восприятие текста осуществляется индивидуально, без помощи преподавателя и других студентов.

Третий этап – этап достижения понимания основной мысли и контроль понимания прочитанного. Данный этап начинается с размышления

как индивидуального процесса (составление вопросов, информации в виде схемы) и завершается дискуссией, коллективной беседой, защитой проектов и т.д.

Однако по поводу вышеназванных видов чтения существует немало разногласий: одни методисты (Е.И. Пассов) считают, что это лишь разные цели использования чтения, у других (Р.К. Миньяр-Белоручев) существует мнение, что не следует слишком дробить информативное чтение, достаточно различать изучающее и поисковое чтение. В зарубежной англоязычной методике также выделяют несколько разновидностей или умений чтения, которые наилучшим образом способствуют решению тех или иных речевых задач. Все методисты едины в том, что для эффективного чтения на иностранном языке необходимо сформировать основные технологии работы с текстом, включающие умения:

✓ игнорировать неизвестное, если оно не мешает выполнению поставленной задачи;

✓ прогнозировать и вычленять нужную смысловую информацию;

✓ читать по ключевым словам;

✓ работать со словарем;

✓ использовать сноски и комментарии, встречающиеся в тексте;

✓ интерпретировать и трансформировать текст.

Что касается мнения авторов данной статьи, мы считаем, что в условиях вуза уместно использование ознакомительного и поисково-просмотрового чтения.

Процесс обучения чтению осуществляется на определенном текстовом материале. Отсюда вытекает необходимость определения содержания текстов с учётом подготовленности студента в чтении. Исходя из теории лингвистики текста и практики обучения чтению в условиях неязыкового вуза, одним из принципиальных методических положений является системное и поэтапное формирование всех видов и технологий

чтения. Тексты далеко не всегда предназначены для детального проработывания, а подчас намеренно содержат избыток информации и нового языкового материала, поскольку предполагают отработку таких видов чтения, как просмотрового, поискового, но не изучающего или аналитического. Включение графиков, диаграмм, таблиц обусловлено необходимостью формирования особых умений чтения, связанных с восприятием информации, представленной в сжатом, схематическом виде.

Целесообразными в использовании в неязыковых вузах являются типовые упражнения, основными из которых являются упражнения на поиск заданных элементов текста, основной информации, на его сокращение, интерпретацию, аннотирование, реферирование и т.д.

Выбор вида чтения и стратегии работы с текстами на уроке соотносится с реальными задачами чтения, которые вытекают из специфики самих текстов. Так, например, при работе с рекламно-справочными материалами доминирует поисковое или изучающее чтение. При работе с культуроведческими материалами преобладает ознакомительное или изучающее чтение; фабульные или занимательные тексты используются как основа для развития у студентов умений занимательного рассказчика.

Овладение техникой чтения способствует повышению информационной и читательской культурой студентов, помогает индивидуализировать процесс чтения, так как каждый студент имеет возможность читать тексты в соответствии со своим темпом, своим уровнем обученности, своими потребностями и интересами.

В заключение предлагаем памятку студентам о том, как надо работать с текстами для чтения.

1. Читаем заголовок текста, рассматриваем иллюстрации, высказываем свои соображения, о чем может быть текст, определяем для себя цель

чтения.

2. Быстро просматриваем текст, в нескольких словах суммируем то, что сумели понять, невзирая на наличие незнакомых слов и конструкций.

3. Теперь читаем по предложениям. В трудных случаях определяем главные члены предложения.

4. Выделяем в предложении незнакомое слово, решаем, нельзя ли его понять без помощи словаря. Если можно, то высказываем предположение о его значении, «примеряем» это значение к предложению, из которого взято слово, проверяем себя, соотнеся полученный смысл предложения с тем общим представлением о тексте, которое мы получили, когда бегло его просматривали. Если все сходится, переходим к следующему предложению. Если же нам нужно обратиться за помощью к словарю, то прежде, как уже упоминалось выше, необходимо хорошенько запомнить буквенный состав слова — проговорить, записать, выделить знакомые аффиксы, если они имеются.

5. Берем в руки словарь и стараемся сразу открыть его в той части, где может находиться искомое слово. Отыскиваем нужный разворот страниц (не перечитывая всех слов, а только глядя на первое и последнее слово или группу букв, вынесенных на углы разворота). Найдя нужный разворот страниц, пробегаем взглядом столбцы слов в поисках данного слова. Полезно периодически возвращаться к записи этого слова, чтобы восстановить в памяти его буквенный состав. После того как мы нашли слово, стоящее во главе словарной статьи, необходимо правильно сориентироваться внутри этой статьи — найти ту ее строчку, где скорее всего может быть дано нужное значение этого слова. Если слово выступает в тексте как существительное, ищем строчку, в которой стоит значок *n* (noun), в некоторых словарях существительное обозначается значком *s* (substantive); если

это глагол, ищем строчку, в которой стоит буква v (verb), и т. п. Если нужное слово входит в состав словосочетания, ищем его ниже, обращая внимание на специальные значки (прямоугольник, ромб и т. д.). Найдя нужную строчку словарной статьи, выбираем то значение слова, которое по смыслу подходит читаемому тексту.

6. Еще раз быстро перечитываем текст, чтобы получить целостное представление о содержании.

7. Решаем вопрос о форме хранения полученной из текста информации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Филатова В. М. Методика обучения иностранным языкам. – Ростов-на-Дону, 2004
2. Вайсбург Л.М., Блохина С.А. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности. - ИЯШ, № 2, 1997
3. Сафонова В.В., Твердохлебова И.П., Соловова Е.Н. Методика отбора и работы с текстами для чтения на старшем этапе обучения школьников. – ИЯШ, № 2, 2007
4. Омарова Г.Ж., Сагимова А.С. Чтение как один из видов речевой деятельности. – Иностранные языки в школах Казахстана, № 3, 2007

Стручкова Н.М., ст. преподаватель

Горощеня Е.Н., ст. преподаватель

Костанайский государственный педагогический институт

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КОНТРОЛЯ ОБУЧЕННОСТИ УЧАЩИХСЯ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Исходя из коммуникативного подхода в процессе обучения иностранному языку необходимо сформировать умение общаться на данном языке или, иными словами, приобрести коммуникативную компетенцию. Коммуникативная компетенция подразумевает умение пользоваться всеми видами речевой деятельности: чтением, аудированием, говорением (диалогом, монологом), письмом. Далее коммуникативная компетенция любого уровня включает языковую компетенцию, социокультурные знания, умения и навыки. Под языковой компетенцией подразумевают умение выражать свои мысли или понимать мысли других людей с помощью языковых средств, т.е. умения и навыки пользования лексикой, грамматикой и произношением для речевой деятельности. Однако этого недостаточно без овладения социокультурными знаниями, умениями и навыками, характерными для той общности людей, язык которой изучается. Дело в том, что

для достижения взаимопонимания необходимо не только владение языковым кодом, но и знание социокультурного контекста, умения и навыки речевого и неречевого поведения, характерные для коллектива носителей изучаемого языка. Общечеловеческими знаниями и умениями учащийся владеет на основе родного языка, а специфичные для человеческой общности изучаемого языка он должен приобрести.

Коммуникативная компетенция есть интегративное понятие, включающее как умения и навыки выполнять действия с языковым материалом, так и страноведческие и лингвострановедческие знания, умения и навыки. Знания, умения и навыки только одной части не могут свидетельствовать об обученности общению, то есть приему и передаче информации с помощью разных видов речевой деятельности. Поэтому применительно к специфике учебного предмета «иностранному языку» понятие обученности